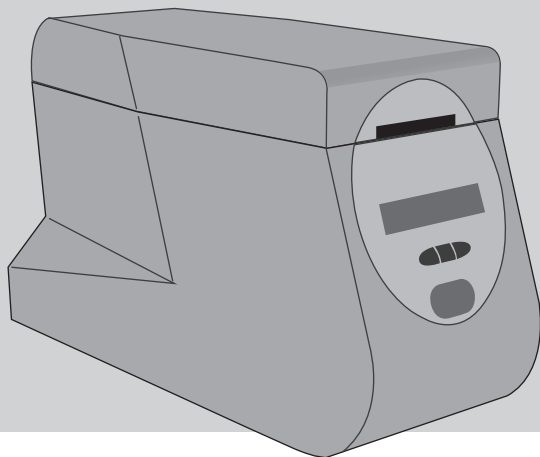


VALIDATORE DA TAVOLO PER SISTEMI DI PARCHEGGIO STAND ALONE
DESK VALIDATOR FOR STAND-ALONE CAR PARKS
VALIDEUR DE TABLE POUR SYSTEMES DE STATIONNEMENT STAND ALONE
TISCH-MÜNZPRÜFER FÜR ALLEINSTEHENDE PARKPLATZSYSTEME



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG

ESPAS 20 T

Bft



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

Appceso.com

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! Caution! Read "Warnings" inside carefully! Attention! Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur!

<https://appceso.com>



<https://appceso.com>

INDICE

	Pag
1 - GENERALITÀ	4
2 - SICUREZZA GENERALE	5
3 - FRONTALE DELLA STAZIONE ESPAS20 T	6
4 - LATO POSTERIORE DELLA STAZIONE ESPAS20 T	6
5 - INSERIMENTO DELLA CARTA	7
6 - FUNZIONAMENTO DI ESPAS20 T	8
6.1 - Procedura di pagamento sosta	8
6.2 - Tempo di uscita	9
6.3 - Tariffe	9
6.4 - Turni di cassa	9
6.5 - Titoli di sosta speciali	9
6.6 - Data e ora del sistema	9
7 - MENU OPERATORE	10
8 - MENU CONFIGURAZIONE	12
8.1 - Menu Titoli CUSTOM	14
9 - PULIZIA E MANUTENZIONE	14
9.1 - Pulizia dell'unità di stampa	14
9.2 - Rimozione del ticket inceppato	14
9.3 - Pulizia esterna	14
10 - DATI TECNICI	15

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, BFT è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso. Leggete attentamente la documentazione che accompagna questo prodotto, in quanto contenente importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo prodotto risponde alle norme riconosciute e alle disposizioni relative alla sicurezza. Confermiamo che è conforme alle seguenti direttive europee: 2006/95/CE Direttiva 2004/108/CE e loro modifiche successive.

1 - GENERALITA'

Espas20 T è un dispositivo per la gestione di un presidio di un parcheggio automatizzato espas20. Esso può infatti essere utilizzato presso la cassa presidiata di un parcheggio composto da altre stazioni d'ingresso e d'uscita espas20 o da casse automatiche espas20 P.

Il dispositivo è composto da:

- corpo in lamiera d'acciaio con trattamento protettivo in cataforesi e verniciatura in poliestere
- comoda apertura superiore per le operazioni di cambio carta
- display LCD retroilluminato alfanumerico 20x2 per le indicazioni all'operatore
- scanner per la lettura di barcode in formato 1D o 2D
- 3 pulsanti per l'intera gestione del dispositivo
- stampante termica di ticket in formato fanfold per l'erogazione dei ticket
- scheda elettronica per il completo controllo delle operazioni
- presa di alimentazione posteriore 230Vac con fusibile ed interruttore

Espas20 T è in grado di effettuare operazioni per la gestione di una cassa presidiata:

- leggere ticket stampati dalle stazioni d'ingresso e calcolare l'importo da pagare in base alla tariffa corrente e all'ora di erogazione su di essi riportata
- stampare ticket provvisti delle informazioni di pagamento e validi per l'uscita entro un tempo impostabile
- stampare ticket speciali predefiniti, validi per un'unica uscita entro 1, 3, 12 ore, validi come abbonamenti per 1, 3, 7 giorni oppure ticket speciali CUSTOM, di durata e costo impostabili dall'utilizzatore.
- impostare una tariffa lineare (unità di tempo ed importo per unità di tempo)
- impostare i prezzi di ogni titolo speciale
- Impostare durata e prezzo dei titoli speciali CUSTOM
- stampare report di cassa del turno corrente
- stampare report di chiusura del turno
- stampare report descrittivo della tariffa corrente



2 - SICUREZZA GENERALE



ATTENZIONE!

Una installazione errata o un uso improprio del prodotto, possono creare danni a persone, animali o cose.

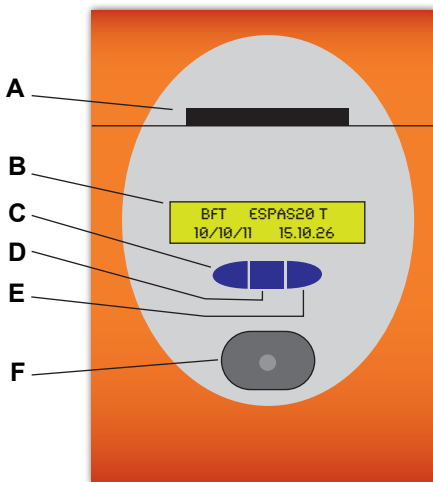
Leggete attentamente tutta la documentazione che accompagna questo prodotto, in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione, l'uso e la manutenzione.

- Smaltire i materiali di imballo (plastica, cartone, polistirolo, ecc.) secondo quanto previsto dalle norme vigenti. Non lasciare buste di nylon e polistirolo alla portata dei bambini.
- Conservare le istruzioni per allegarle al fascicolo tecnico e per consultazioni future.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Altri usi potrebbero essere fonte di danni al prodotto e fonte di pericolo.
- La Ditta declina qualsiasi responsabilità derivante dall'uso improprio o diverso da quello per cui è destinato ed indicato nella presente documentazione.
- Non installare il prodotto in atmosfera esplosiva.
- Togliere l'alimentazione elettrica, prima di qualsiasi intervento sull'impianto.
- Prevedere sulla rete di alimentazione un interruttore o un magnetotermico onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3,5 mm.
- Verificare che a monte della rete di alimentazione, vi sia un interruttore differenziale con soglia di intervento a 0.03A.
- Applicare tutti i dispositivi di sicurezza in conformità alle direttive e norme tecniche applicabili.
- La Ditta declina ogni responsabilità ai fini della sicurezza e del buon funzionamento dell'automazione se vengono impiegati componenti di altri produttori.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari dell'automazione.
- L'utilizzatore deve evitare qualsiasi tentativo di intervento o riparazione dell'automazione e rivolgersi solo a personale qualificato.
- Tutto quello che non è espressamente previsto in queste istruzioni, non è permesso.

3 - FRONTALE DELLA STAZIONE espas20 T

Tutti gli elementi necessari alle normali operazioni del dispositivo da parte dell'utilizzatore sono disposti sulla parte frontale.

- A - Bocchetta di emissione dei ticket
- B - Display LCD alfanumerico 20x2 per la visualizzazione dei messaggi di istruzione
- C - Pulsante READ (vedi funzioni tasti)
- D - Pulsante PRINT (vedi funzioni tasti)
- E - Pulsante FUNC (vedi funzioni tasti)
- F - Scanner per la lettura dei ticket da pagare



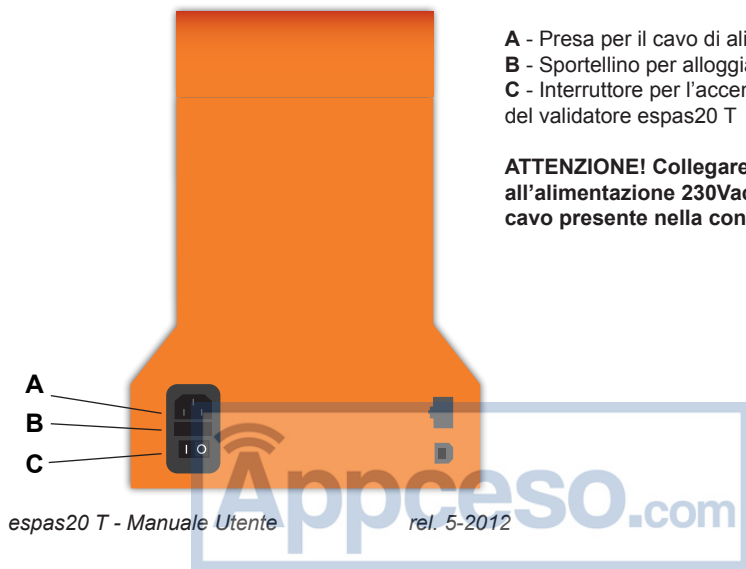
4 - LATO POSTERIORE DELLA STAZIONE espas20 T

Sul lato posteriore del validatore da tavolo espas20 T sono presenti tutti gli elementi per il collegamento alla linea di alimentazione 230Vac nonché il pulsante di accensione-spegnimento e l'alloggiamento del fusibile.

N.B. Gli altri connettori presenti non sono utilizzati!!!

- A - Presa per il cavo di alimentazione 230Vac
- B - Sportellino per alloggiamento fusibile
- C - Interruttore per l'accensione-spegnimento del validatore espas20 T

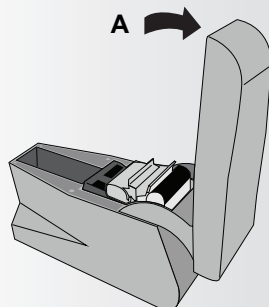
ATTENZIONE! Collegare espas20 T all'alimentazione 230Vac utilizzando il cavo presente nella confezione.



5 - INSERIMENTO DELLA CARTA

Espas20 T è equipaggiata da una stampante termica per l'erogazione di titoli validi per il transito in uscita ed in entrata al parcheggio. E' necessario inserire correttamente la carta in formato fanfold all'interno del dispositivo: seguire le indicazioni presenti in questo paragrafo per effettuare correttamente il caricamento dei ticket.

1

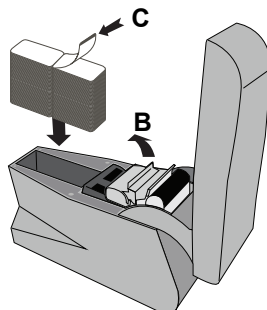


Aprire completamente il coperchio (punto A) dell'espas20 senza togliere alimentazione.

Aprire lo sportellino della stampante (punto B)

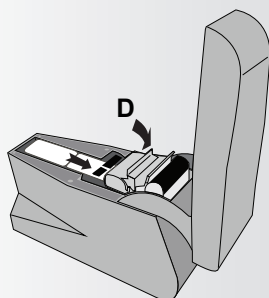
Inserire la carta (piegata per 2) facendo attenzione al verso corretto d'inserimento: la banda nera deve essere rivolta verso il basso ed in avanti (punto C)

ATTENZIONE! il verso d'ingresso della carta deve essere giusto al fine di garantire una corretta stampa e taglio.



2

3



Chiudere lo sportellino della stampante (punto D)

Inserire la carta nella fessura posteriore della stampante fino a quando la stessa non provvederà automaticamente a trascinarla nella posizione corretta.

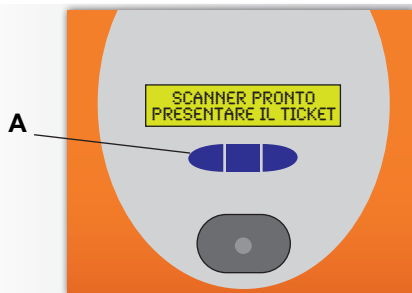
A questo punto il dispositivo espas20 T è pronto per la stampa.

ATTENZIONE! L'utilizzo di carta diversa da quella fornita da BFT potrebbe provocare mal-funzionamenti ed usura alle parti elettromeccaniche

6 - FUNZIONAMENTO DI ESPAS20 T

6.1 - Procedura di pagamento sosta

Espas20 T consente al cassiere di leggere un ticket erogato da una stazione d'ingresso e di calcolarne l'importo in base alla tariffa vigente e alla differenza tra l'ora di erogazione e l'ora di pagamento.



- Premere il tasto READ (punto A) per abilitare la lettura da parte dello scanner.
- avvicinare il ticket con il barcode rivolto verso lo scanner

ATTENZIONE! Tenere il ticket ad una distanza di 6-7cm dallo scanner per avere una lettura ottimale.

- A lettura avvenuta il display visualizza l'importo della sosta.

- A questo punto, a pagamento avvenuto il cassiere può stampare un ticket valido per l'uscita e provvisto dei dati di pagamento premendo il tasto PRINT (punto B)



Il cassiere dovrà trattenere il ticket d'ingresso e dare al cliente il ticket erogato da espas20 T.

Il cliente potrà uscire dal parcheggio presentando lo stesso ad una delle stazioni di uscita entro il tempo impostato (*TEMPO DI USCITA*)

6.2 - Tempo di uscita

E' il numero di minuti entro il quale il cliente deve uscire dal parcheggio dopo aver effettuato il pagamento.

Se il cliente non presenta il ticket d'uscita alla stazione entro il tempo previsto non sarà abilitato al transito e dovrà ritornare presso la cassa presidiata ad effettuare la medesima procedura di pagamento.

Il cassiere presenterà allo scanner di espas20 T il ticket scaduto, sarà applicato l'importo relativo ai minuti trascorsi dal precedente pagamento e sarà erogato un nuovo ticket di uscita, provvisto dello stesso **TEMPO DI USCITA**.

Il valore **TEMPO DI USCITA** è impostabile, vedi MENU CONFIGURAZIONE

6.3 - Tariffe

Espas20 T consente di impostare una tariffa di sosta di tipo lineare.

La tariffa è calcolata mediante 2 valori:

- *l'unità di tempo*
- *l'importo per unità di tempo*

La tariffa viene calcolata moltiplicando "*l'importo per unità di tempo*" per il numero di "*unità di tempo*" trascorse tra l'erogazione del biglietto e il pagamento.

Entrambi i valori sono impostabili dall'utente, vedi MENU CONFIGURAZIONE

6.4 - Turni di Cassa

Espas20 T è in grado di gestire i turni di cassa. In questo modo il gestore può avere pieno controllo delle operazioni effettuate dai cassieri.

In ogni momento è possibile stampare un report del turno di cassa corrente.

E' inoltre possibile chiudere un turno di cassa: contestualmente all'operazione di chiusura viene stampato un report nel quale sono indicate il numero di operazioni effettuate nel turno, l'incasso del turno e la data ed ora di apertura del turno.

Ogni turno di cassa è inoltre identificato con un numero progressivo.

Vedi MENU OPERATORE.

6.5 - Titoli di sosta speciali

Espas20 T consente di erogare titoli di sosta con caratteristiche di validità particolari, utili al gestore del parcheggio per offrire alla propria clientela abbonamenti di durata giornaliera o settimanale, nonché titoli validi per un'uscita entro 1, 3 o 12 ore.

Sono disponibili ticket speciali di durata predefinita, ma è possibile anche definire fino a 2 ticket speciali CUSTOM per i quali l'utilizzatore può impostare sia il periodo di validità (su base oraria o giornaliera) e prezzo.

Ogni titolo speciale predefinito ha un costo che l'utilizzatore di espas20 T può liberamente impostare, vedi MENU CONFIGURAZIONE.

6.6 - Data e ora del sistema





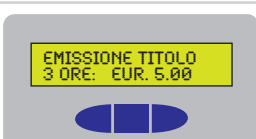

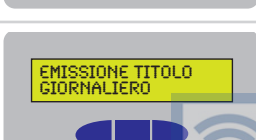
Espas20 T consente all'utilizzatore di impostare data ed ora corrente tramite l'utilizzo dei 3 tasti e del display. Le istruzioni per effettuare una corretta modifica di data ed ora sono presenti nel paragrafo **MENU CONFIGURAZIONE**.







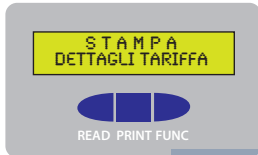
ATTENZIONE! Data ed ora di espas20 T deve essere esattamente sincronizzata con tutti gli altri dispositivi del sistema, stazioni d'ingresso, d'uscita, casse automatiche!

7 - MENU OPERATORE

All'interno del **MENU OPERATORE** è possibile erogare i ticket speciali, stampare il report di cassa, le caratteristiche della tariffa corrente e chiudere un turno di cassa.

Per entrare nel MENU OPERATORE è necessario premere il tasto FUNC

VISUALIZZAZIONE A DISPLAY	DESCRIZIONE OPERAZIONE
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket d'ingresso. Il ticket stampato avrà le stesse caratteristiche del ticket stampato da una stazione d'ingresso, il cliente potrà uscire gratuitamente entro il tempo di ripensamento oppure dovrà pagare la sosta prima di uscire.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per il transito illimitato sia in uscita che in ingresso al parcheggio (ove previsto dal modello di stazioni espas20 I). Il ticket ha la validità di indicata per il titolo CUSTOM 1.</p> <p>La voce a menu è visualizzata se il titolo ha valori diversi da 0.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per il transito illimitato sia in uscita che in ingresso al parcheggio (ove previsto dal modello di stazioni espas20 I). Il ticket ha la validità di indicata per il titolo CUSTOM 2.</p> <p>La voce a menu è visualizzata se il titolo ha valori diversi da 0.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per 1 transito presso una stazione d'uscita entro 1 ora dall'emissione.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per 1 transito presso una stazione d'uscita entro 3 ore dall'emissione.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per 1 transito presso una stazione d'uscita entro 12 ore dall'emissione.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per 1 transito presso una stazione d'uscita nel giorno dall'emissione (da utilizzare entro la mezzanotte del giorno di emissione).</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>


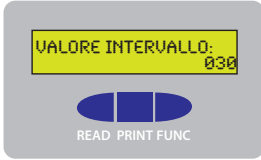


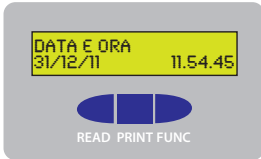
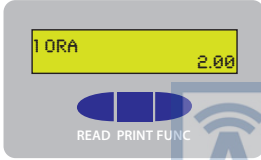
VISUALIZZAZIONE A DISPLAY	DESCRIZIONE OPERAZIONE
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per il transito illimitato sia in uscita che in ingresso al parcheggio (ove previsto dal modello di stazioni espas20 I). Il ticket ha la validità di 1 giorno dal momento dell'emissione.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per il transito illimitato sia in uscita che in ingresso al parcheggio (ove previsto dal modello di stazioni espas20 I). Il ticket ha la validità di 3 giorni dal momento dell'emissione.</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per il transito illimitato sia in uscita che in ingresso al parcheggio (ove previsto dal modello di stazioni espas20 I). Il ticket ha la validità di 7 giorni dal momento dell'emissione.</p> <p>Premere FUNC per passare alla stampa successiva.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un ticket valido per 1 transito presso una stazione d'uscita entro il tempo di uscita (vedi par. 6.2 a pag 9).</p> <p>Premere FUNC per passare al titolo di sosta successivo.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare il report riassuntivo del turno corrente. In esso saranno riportate data ed ora di apertura del turno, l'identificativo progressivo del turno, il numero di operazioni effettuate e l'incasso totale.</p> <p>Premere FUNC per passare alla stampa successiva.</p>
	<p>Premere PRINT per chiudere il turno di cassa corrente. L'operazione provocherà la stampa del report riassuntivo del turno. In esso saranno riportate data ed ora di apertura del turno, l'identificativo progressivo del turno, il numero di operazioni effettuate e l'incasso totale.</p> <p>Alla chiusura del turno corrisponde l'automatica apertura del turno successivo (con incremento automatico del progressivo).</p> <p>Premere FUNC per passare alla stampa successiva.</p>
	<p>Premere PRINT per stampare un report nel quale è descritta la tariffa corrente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'unità di tempo in minuti - l'importo per unità di tempo <p>Sono inoltre riportati i dati relativi a tutti i titoli che si possono erogare con il relativo importo.</p> <p>Premere FUNC per uscire dal MENU OPERATORE.</p>

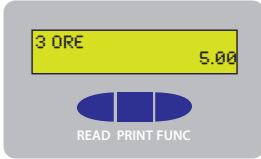
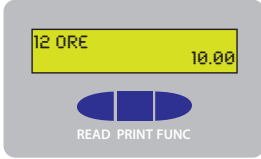
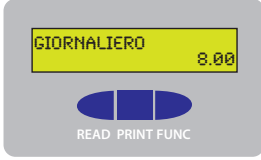

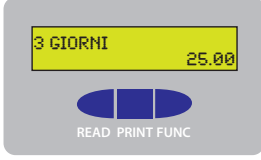
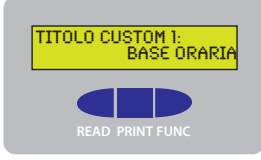

L'uscita dal MENU OPERATORE è possibile anche per timeout.

8 - MENU CONFIGURAZIONE

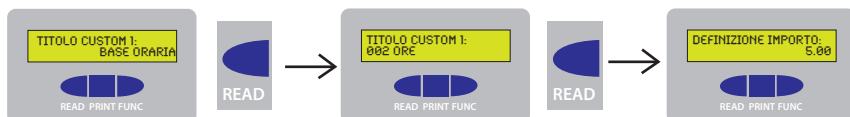
All'interno del *MENU CONFIGURAZIONE* sono presenti tutti i parametri necessari alla configurazione del dispositivo

Per entrare nel *MENU CONFIGURAZIONE* è necessario tenere premuto per 6 secondi il tasto PRINT.
Premere il tasto READ per passare da un parametro al successivo salvando l'ultimo valore visualizzato.

VISUALIZZAZIONE A DISPLAY	DESCRIZIONE OPERAZIONE
	<p>Visualizza la struttura della tariffa corrente. INTERVALLO rappresenta "l'unità di tempo" IMPORTO rappresenta "l'importo per unità di tempo" Questa schermata è in sola lettura, per passare alla successiva premere READ.</p>
	<p>Parametro che identifica "l'unità di tempo". Il valore è espresso in minuti. Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro che identifica "l'importo per unità di tempo". Il valore è espresso nella valuta corrente. Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro che identifica il tempo entro il quale il cliente deve uscire dal parcheggio dopo aver pagato la sosta. Il valore è espresso in minuti. Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Per abilitare la modifica di DATA ed ORA del dispositivo: - tenere premuto PRINT fino a quando il primo campo di DATA non inizierà a lampeggiare. - modificare con PRINT e FUNC (rispettivamente con funzioni di UP e DOWN) - salvare e passare al valore successivo premendo il tasto READ. Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro che indica l'importo del titolo speciale "1 ORA" Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>

VISUALIZZAZIONE A DISPLAY	DESCRIZIONE OPERAZIONE
	<p>Parametro che indica l'importo del titolo speciale "3 ORE" Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro che indica l'importo del titolo speciale "12 ORE" Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro che indica l'importo del titolo speciale "1 GIORNO" Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro che indica l'importo del titolo speciale "3 GIORNI" Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro che indica l'importo del titolo speciale "7 GIORNI" Per incrementare il valore premere FUNC Per decrementare il valore premere PRINT Premere READ per salvare l'ultimo valore visualizzato e passare al parametro successivo.</p>
	<p>Parametro per la definizione della struttura del titolo CUSTOM 1. L'utilizzatore dovrà definire i seguenti parametri: base oraria o giornaliera, numero di ore o giorni, importo del titolo. Premere READ per salvare l'ultimo valore e passare al parametro successivo. Vedi paragrafo 8.1</p>
	<p>Parametro per la definizione della struttura del titolo CUSTOM 2. L'utilizzatore dovrà definire i seguenti parametri: base oraria o giornaliera, numero di ore o giorni, importo del titolo. Premere READ per salvare l'ultimo valore e passare al parametro successivo. Vedi paragrafo...</p>

8.1 - Menu Titoli CUSTOM



Premi PRINT (UP) e FUNC (DOWN) per selezionare tra le opzioni:

- Non attivo
- Base Giornaliera
- Base Oraria

Premi PRINT (UP) e FUNC (DOWN) per incrementare o decrementare il numero di ore (o di giorni) di validità del titolo:

Premi PRINT (UP) e FUNC (DOWN) per incrementare o decrementare l'importo di vendita del titolo CUSTOM che si sta definendo.

Se si sceglie "Non attivo" il titolo (valore massimo: 99) non sarà visualizzato nè sul menu operatore nè sul report "STAMPA DETTAGLI TARIFFA"

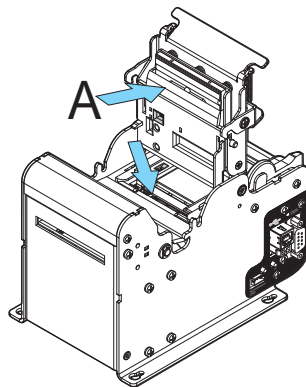
9 - PULIZIA E MANUTENZIONE

Il sistema di parcheggio espas20 è stata progettato e costruito per poter funzionare per molti anni purché le poche operazioni di manutenzioni necessarie vengano effettuate con attenzione e frequentemente.

9.1 - Pulizia dell'unità di stampa

E' consigliabile tenere pulita il più possibile l'unità di stampa, si tratta di un elemento nevralgico di tutta la stazione, seguire attentamente le indicazioni e provvedere settimanalmente alla manutenzione.

- 1 - Aprire il coperchio superiore di espas20 T
- 2 - Aprire lo sportellino superiore della stampante
- 3 - Rimuovere la carta
- 4 - Rimuovere tutti gli eventuali residui di carta presenti aiutandosi con aria compressa oil-free
- 5 - pulire delicatamente con un panno inumidito con alcool isopropilico la testina di stampa (indicata in figura con la lettera A)
- 6 - Chiudere lo sportellino e reinserire la carta



ATTENZIONE! Effettuare la procedura di pulizia dell'unità di stampa con la stazione non alimentata

9.2 - Rimozione del ticket inceppato

Per la rimozione di un ticket inceppato:

- Aprire la porta laterale
- Rimuovere l'eventuale ostacolo causa dell'inceppamento
- Alzare delicatamente il coperchio della stampante e rimuovere eventuali residui di carta
- Richiudere il coperchio e provvedere al caricamento della carta

9.3 - Pulizia esterna

Pulire espas20 T solo con acqua ed una piccola quantità di detergente neutro.

10 - DATI TECNICI

Alimentazione	230Vac +/-10% 50Hz
Potenza assorbita	80W
Temperatura di funzionamento	0...55 °C
Dimensioni	230x140x400 (in mm) (<i>h x l x p</i>)
Peso	6Kg
Colore	RAL2002



<https://appceso.com>

	Page
1 - OVERVIEW	18
2 - GENERAL SAFETY	19
3 - FRONT PANEL OF STATION espas20 T	20
4 - BACK SIDE OF STATION espas20 T	20
5 - HOW TO REFILL WITH PAPER	21
6 - HOW ESPAS20 T WORKS	22
6.1 - Payment and parking procedure	22
6.2 - Exit grace time	23
6.3 - Tariffs	23
6.4 - Cash shifts	23
6.5 - Special parking	23
6.6 - Date and system time	23
7 - OPERATOR'S MENU	24
8 - CONFIGURATION MENU	26
8.1 - CUSTOM Ticket Menu	28
9 - CLEANING AND MAINTENANCE	28
9.1 - Cleaning the printer unit	28
9.2 - Removing a jammed ticket	28
9.3 - External cleaning	28
10 - TECHNICAL DATA	29

Thank you for buying this product, BTF is sure that you will be more than satisfied with the product's performance. Read attentively the documents supplied with this product as they provide important information about safety, installation, operation and maintenance.

This product complies with the recognized technical standards and safety regulations. We declare that it is in conformity with the following European Directives: 2006/95/CE and 2004/108/CE and following amends.

1 - OVERVIEW

Espas20 T is a device for the management of manned stations of automated car parks espas20. It can be used in manned stations of a car park equipped with other entry and exit stations espas20 or automatic cash machines espas20 P.

The device is fitted with

- sheet steel casing with protective electrophoretic and polyester coating
- upper opening for paper refill
- LCD alphanumeric display 20x2 with backlight for operator's instructions
- scanner for barcode reading in format 1D or 2D
- 3 keys for the entire management of the device
- thermal printer of fanfold tickets for the issuing of tickets
- electronic card for the complete control of operations
- back 230Vac power connector with fuse and switch

Espas20 T enables the operations for the management of a paydesk:

- read printed tickets from entry stations and calculate the amount to pay according to current tariff and time of issuing
- print tickets bearing payment information, and valid to exit within a configurable time
- print special prearranged tickets valid for a single exit within 1, 3, 12 hrs, to be used as season tickets for 1, 3, 7 days, or as special tickets CUSTOM with length and price to be set by user.
- set a linear tariff (unit of time and amount by unit of time)
- set amounts of special permits
- set length and price of special CUSTOM permits
- print current shift cash reports
- print the closing shift cash report
- print description report of current tariff

2 - GENERAL SAFETY



WARNING!

Incorrect installation or misuse of the product may cause injury to people, animals or things.

Carefully read the documentation that comes with this product as it provides important indications concerning safety, installation, use and maintenance.

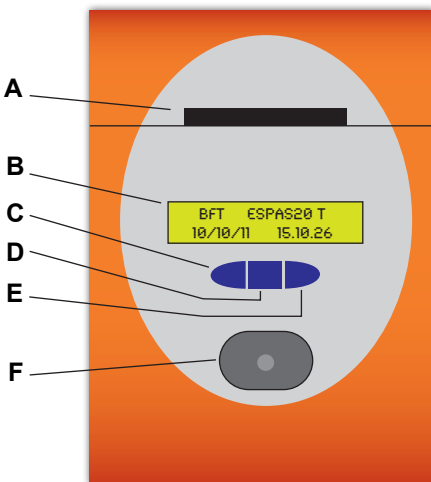
- The packaging material (plastic, cardboard, polystyrene, etc.) must be disposed of in compliance with to the rules in force. Keep nylon bags and polystyrene out of children's reach.
- Keep instructions and attach them to the technical file for future reference.
- This product has been designed and manufactured exclusively for the use indicated in this documentation. Other uses could be the source of damage to the product and the source of danger.
- The Company waives any responsibility resulting from improper or any use other than the that for which the product has been designed as in the present documentation.
- Do not install the product in an explosive atmosphere.
- A switch or an omnipolar thermal-magnetic circuit breaker should be provided on the mains power supply with contact separation equal or higher than 3.5 mm
- Make sure that upstream from the mains power supply there is a residual current circuit breaker tripping at 0.03A.
- The system's elements must be in compliance with the applicable directive and technical specifications.
- The Company declines all responsibility related to correct operation and safety of the automated system if components from other producers are used.
- Exclusively use original spare parts for any maintenance or repair.
- Do not make any modifications to the automated components unless expressly authorized by the Company.
- Instruct the system's user on the control systems applied and on the manual opening of the system in case of emergency.
- In order to avoid unwanted system operations, do not leave remote controls within children's reach.
- User must not make any attempt to work on or repair the automated systems and must address himself to qualified personnel only.
- Anything which is not expressly provided for in these instructions, is not permitted.

3 - FRONT PANEL OF STATION espas20 T

All the elements needed by the user during normal operating conditions are installed on the front panel.

ENGLISH

- A – Ticket emission slot
- B - LCD alpha-numeric 20x2 display for instructions and messages
- C - READ button (see function keys)
- D - PRINT button (see function keys)
- E - FUNC button (see function keys)
- E - Scanner for the reading of tickets to pay



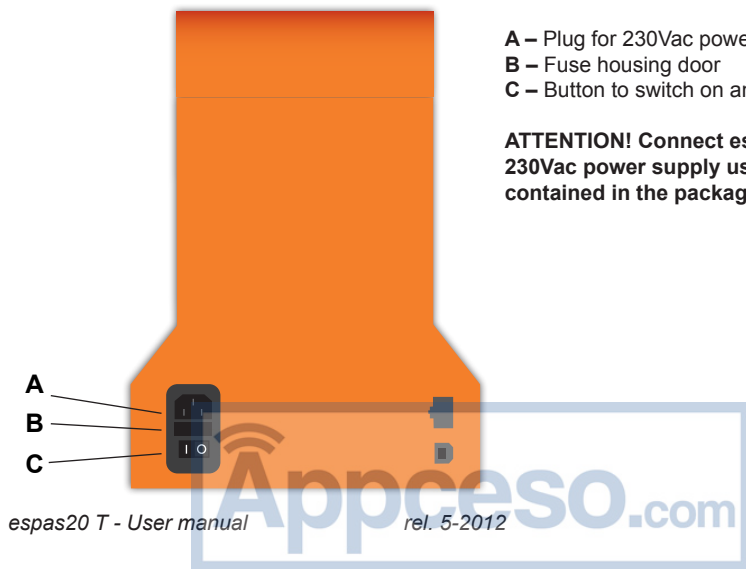
BACK SIDE OF STATION espas20 T

The back side of the portable espas20T validation device is fitted with elements for the 230Vac connection as well as with on-off button and fuse housing.

Note : other connections are not used!

- A – Plug for 230Vac power cable
- B – Fuse housing door
- C – Button to switch on and off the espas20 T

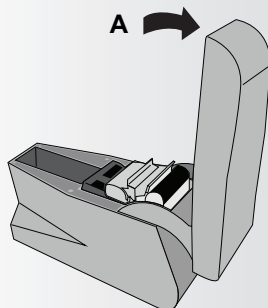
ATTENTION! Connect espas20 T to the 230Vac power supply using the cable contained in the package.



4 - HOW TO REFILL WITH PAPER

Espas20 T is fitted with a thermal printer for the issuing of entry-exit permits to car park. Correctly insert the fanfold paper inside the device: follow these instructions to correctly refill with tickets.

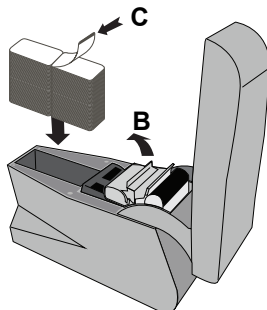
1



Open the cover of espas20 completely (point A) without disconnecting power supply.

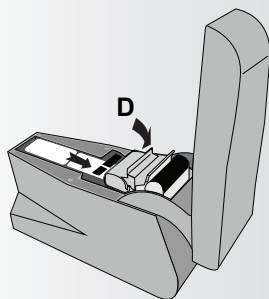
Open the printer door (point B)
Insert paper (folded by 2) and pay attention to the correct direction of insertion: the black band must be upwards and onwards (point C)

ATTENTION! Paper must be inserted correctly to obtain a good print and cutting.



2

3



Close the door and printer (point D)
Insert paper in the back slot of the printer up to automatic dragging to the correct position.

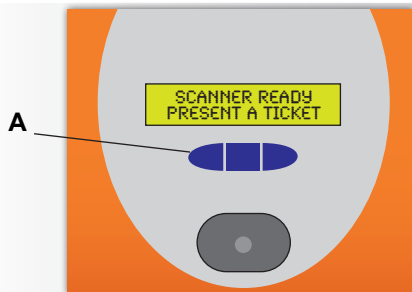
At this point, the espas20 T is ready for printing.

ATTENTION! Do not use paper other than that supplied by BFT which could cause malfunction and wear and tear to electromechanical parts

6 - HOW ESPAS20 T WORKS

6.1 - Payment and parking procedure

Espas20 T allows the cashier to read a ticket issued by an entry station and calculate the amount according to the current tariff. It also calculates the difference between issuing payment times.

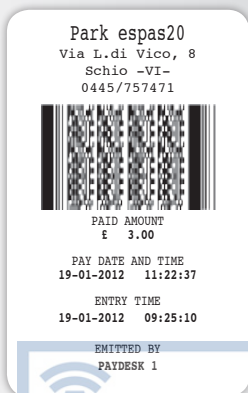


- Press the key READ (point A) to enable scanner reading.
- Approach the ticket with barcode turned toward the scanner

WARNING! For an optimal reading, keep the ticket at a distance of 3 inches (6-7cm) from the scanner.

- After reading, the display visualizes the parking amount.

- Now, when payment is made, the cashier presses the key PRINT (point B) to print a ticket valid for exit containing payment data (point B)



The cashier holds the entry ticket and gives the client the ticket issued by espas20 T.

The client can exit the car park presenting the ticket to one of the exit stations within the time set (EXIT TIME)

6.2 - Exit grace time

Number of minutes within which the client must exit the car park after payment has been made.

If the client does not present the exit ticket at the station within the time due, transit will be denied and he/she will have to come back to the manned station to repeat the same payment procedure.

The cashier presents the expired ticket to the scanner of espas20 T. The amount corresponding to minutes elapsed since previous payment will be applied and a new exit ticket, provided with the same *EXIT GRACE TIME*, will be emitted.

EXIT GRACE TIME value can be set, see CONFIGURATION MENU

6.3 - Tariffs

Espas20 T allows to set a linear parking tariff.

The tariff is calculated with 2 frameworks:

- *time unit*
- *amount per time unit*

The tariff is calculated multiplying the “*amount per time unit*” by the number of “*time unit*” elapsed since ticket issuing and payment.

Both values can be set by the user, see CONFIGURATION MENU

6.4 - Cash shifts

Espas20 T manages cash shifts. This way, the car park manager has full control over the operations made by the cashiers.

It's always possible to print a shift report of the operating cash machine.

It's also possible to close a cash shift: upon closing, a report is printed holding number of operations carried out during the shift, total collection, date and time of shift opening. Every cash shift is given a progressive number.

See OPERATOR'S MENU.

6.5 - Special parking

Espas20 T allows to issue permits with special validation features. This may turn to be particularly useful to the manager, as he may offer his clientele daily or weekly tickets as well as other permits to exit the car park within 1, 3 or 12 hours.

Special tickets with preestablished length are available, also up to 2 special CUSTOM tickets can be configured where user can set period of validity (on hour or daily basis) and price.

The cost of special tickets can be set the user of espas20 T, see CONFIGURATION MENU.

6.6 - Date and system time

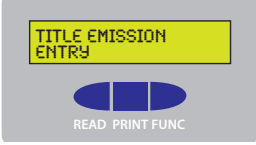

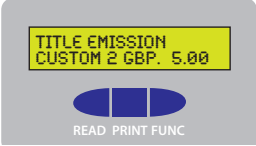
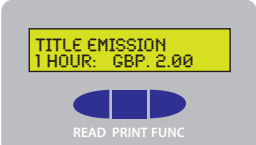
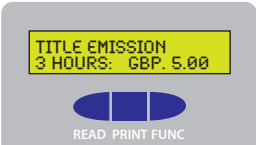
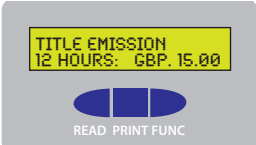

Espas20 T allows the user to set current date and time using 3 keys and the display. The instructions to correctly change date and time are given in paragraph CONFIGURATION MENU.

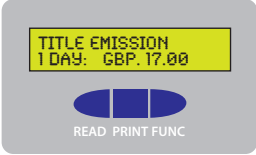
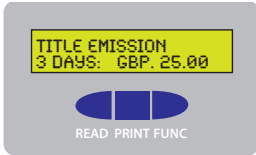
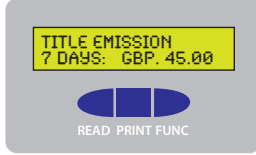
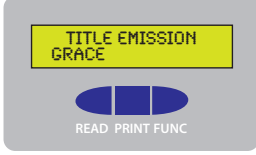

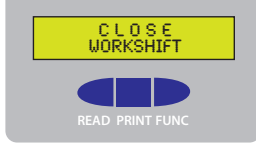

ATTENTION! Date and time of espas20 T must be synchronized with all other system device, entry, exit station, automatic cash machines!

7 - OPERATOR'S MENU

The OPERATOR'S MENU makes it possible to issue special tickets, print cash report, see the features of the current tariff and close a cash shift.

To enter the OPERATOR'S MENU press the key FUNC

DISPLAY ITEM	DESCRIPTION OF OPERATION
 <p>TITLE EMISSION ENTRY</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print an entry ticket. The printed ticket has the same characteristics of a ticket printed from an entry station, the client may exit free of charge within a grace time or pay his stay before exit. Press FUNC to switch to the subsequent parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION CUSTOM 1 EUR. 5.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a valid ticket for unlimited entry and exit from car park (where foreseen for station models espas20 I). The ticket is valid for CUSTOM 1. The menu item is displayed if the permit has values different from 0. Press FUNC to switch to the subsequent parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION CUSTOM 2 GBP. 5.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a valid ticket for unlimited entry and exit from car park (where foreseen for station models espas20 I). The ticket is valid for CUSTOM 2. The menu item is displayed if the permit has values different from 0. Press FUNC to switch to the subsequent parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION 1 HOUR: GBP. 2.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for 1 transit to one exit station within 1 hour from issuing. Press FUNC to switch to the successive parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION 3 HOURS: GBP. 5.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for 1 transit to one exit station within 3 hours from issuing. Press FUNC to switch to the successive parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION 12 HOURS: GBP. 15.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for 1 transit at one exit station within 12 hours from issuing. Press FUNC to switch to the successive parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION DAILY</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for 1 transit to an exit station on issuing day (to be used within midnight of issuing date). Press FUNC to switch to the following parking permit.</p>

DISPLAY ITEM	DESCRIPTION OF OPERATION
 <p>TITLE EMISSION 1 DAY: GBP. 17.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for unlimited car park exit and entry (where foreseen in espas20 I stations). The ticket is valid 1 day from issuing. Press FUNC to switch to the successive parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION 3 DAYS: GBP. 25.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for unlimited car park exit and entry (where foreseen in espas20 I stations). The ticket is valid 3 days from issuing. Press FUNC to switch to the successive parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION 7 DAYS: GBP. 45.00</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for unlimited car park exit and entry (where foreseen in espas20 I stations). The ticket is valid 7 days from issuing. Press FUNC to switch to the successive parking permit.</p>
 <p>TITLE EMISSION GRACE</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for 1 transit to an an exit station within a preestablished exit time (see par. 6.2 pg. 23). Press FUNC to switch to the subsequent parking permit.</p>
 <p>PRINT SHIFT CASHIER REPORT</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to print a ticket valid for unlimited car park exit and entry (where foreseen in stations espas20 I)The ticket is valid 7 days from issuing. Press FUNC to switch to the successive print.</p>
 <p>CLOSE WORKSHIFT</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Press PRINT to close the current cash shift. This operation causes the printing of a summary report of the shift bearing date and time, progressive shift number, number of operations carried out and total collection. The closing of the shift corresponds to the automatic opening of the following shift (with automatic increase of progressive number). Press FUNC to switch to successive print.</p>
 <p>PRINT FEE DETAILS</p> <p>READ PRINT FUNC</p>	<p>Pres PRINT to print a report holding the current tariff: - <i>time unit in minutes</i> - <i>amount by time unit</i> Data related to the cash shift are given. Press FUNC to exit the OPERATOR'S MENU.</p>

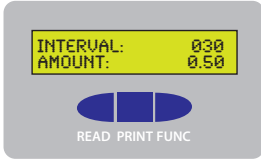
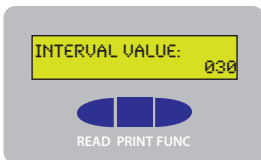
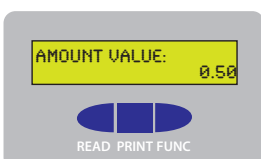

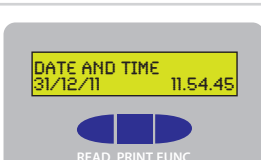
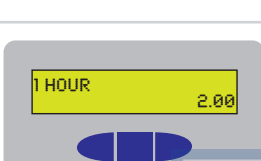
The exit the OPERATOR'S MENU also occurs due to timeout.

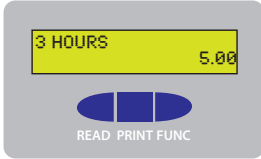
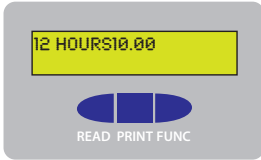
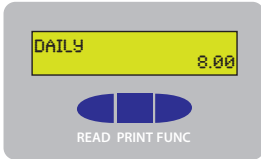
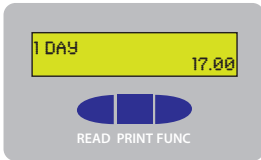
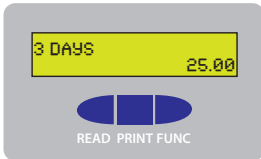
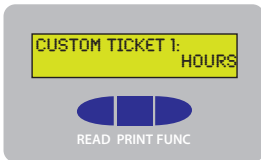
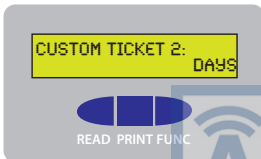
8 - CONFIGURATION MENU

The *CONFIGURATION MENU* holds the parameters needed to configure the device

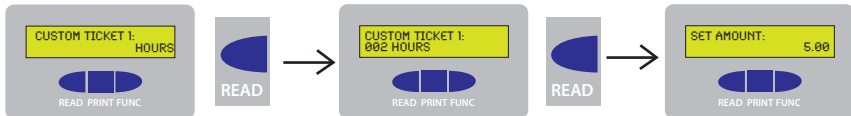
To enter the *CONFIGURATION MENU*, press the **PRINT** key for 6 seconds.

Press the **READ** key to switch from one parameter to the other, and to save the latest value displayed

DISPLAY ITEM	DESCRIPTION OF OPERATION
	<p>Display the structure of current tariff. INTERVAL represents "unit of time" AMOUNT represents "amount per unit of time" This frame is reading-only, to switch to the following frame, press READ.</p>
	<p>Parameter indicating "time unit". The value is given in minutes. To increase the value press FUNC To decrease the value press PRINT Press READ to save the latest value and switch to the following parameter.</p>
	<p>Parameter indicating "amount by time unit". The value is given in current value. To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value and switch to the following parameter.</p>
	<p>Parameter indicating within which time the client must leave the car park after payment. The value is given in minutes. To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value and switch to the following parameter.</p>
	<p>To change DATE and TIME of device: - hold the PRINT key pressed until the first DATE field starts blinking. - change with PRINT and FUNC (respectively with functions UP and DOWN) - save and switch to the successive value pressing the READ key. Press READ to save the latest value displayed, and switch to the successive parameter.</p>
	<p>Parameter indicating the amount of special permit "1 HR" To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value displayed and switch to the successive parameter.</p>

DISPLAY ITEM	DESCRIPTION OF OPERATION
	<p>Parameter indicating the amount of special permit "3 HRS" To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value displayed and switch to the successive parameter.</p>
	<p>Parameter indicating the amount of special permits "12 HRS" To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value displayed and switch to the successive parameter</p>
	<p>Parameter indicating the amount of special permits "DAILY" To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value displayed and switch to the successive parameter</p>
	<p>Parameter indicating the amount of special permits "1 DAY" To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value displayed and switch to the successive parameter</p>
	<p>Parameter indicating the amount of special permits "3 DAYS" To increase, press FUNC To decrease, press PRINT Press READ to save the latest value displayed and switch to the successive parameter</p>
	<p>Parameter for the definition of permit CUSTOM 1. The user can define the following parameters: per hour or daily basis, number of hours or days, amount of permit. Press READ to save the last value and switch to the following parameter. See par. 8.1</p>
	<p>Parameter for the definition of permit CUSTOM 2. The user can define the following parameters: per hour or daily basis, number of hours or days, amount of permit. Press READ to save the last value and switch to the following parameter. See par. 8.1</p>

8.1 - Ticket CUSTOM Menu



Press PRINT (UP) and FUNC (DOWN) to select between the options:

- Not active
- Daily basis
- Per hour

If you choose "Not active" the permit will not be displayed either on the operator's menu or on the report "PRINT TARIFF DETAILS"

Press PRINT (UP) and FUNC (DOWN) to increase or decrease the number of hours (or days) of validity of the permit:

(maximum value: 99)

Press PRINT (UP) and FUNC (DOWN) increase or decrease the amount of CUSTOM permit selling which is being configured.

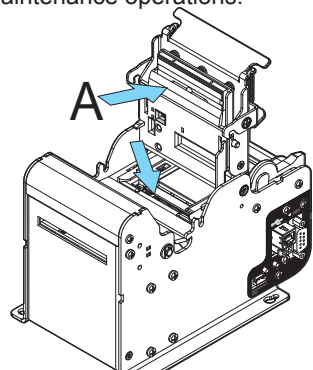
9 - CLEANING AND MAINTENANCE

The espas20 car park system has been designed and constructed to provide many years' operations provided the few required maintenance operations are carried out punctually and carefully.

9.1 - Cleaning and maintenance

We recommend you keep the printer unit as clean as possible as this is a delicate point of the printer. Follow the indications and plan weekly maintenance operations.

- 1 - Open the upper cover of espas20 T
- 2 - Open the upper door of the printer
- 3 - Remove the paper
- 4 - Remove any pieces of paper using oil-free compressed air
- 5 - gently clean the printer head with a wet cloth soaked with alcohol (indicated in figure with letter A)
- 6 - Close the door and refill with paper



ATTENTION! Disconnect the station before cleaning the printer unit

9.2 - Removing a jammed ticket

To remove a jammed ticket:

- Open the side door
- Remove any remaining shreds inside the gears
- Open gently the printer cover and remove any remaining shreds
- Close the cover and refill with paper

9.3 - External cleaning

Clean espas20 T only with water and a small amount of mild detergent.

10 - TECHNICAL DATA

Power supply	230Vac +/-10% 50Hz
Adsorbed power	80W
Operating temperature	0...55 °C
Dimensions	230x140x400 (in mm) (h x l x p)
Weight	6Kg
Color	RAL2002



<https://appceso.com>

	Page
1 - GÉNÉRALITÉS	32
2 - SÉCURITÉ GÉNÉRALE	33
3 - PANNEAU FRONTAL DE LA STATION espas20 I	34
4 - CÔTÉ POSTÉRIEUR DE LA STATION espas20 T	34
5 - CHARGEMENT DU PAPIER	35
6 - FONCTIONNEMENT D'ESPAS20 T	36
6.1 - Procédure de paiement stationnement	36
6.2 - Temps de sortie	37
6.3 - Tarifs	37
6.4 - Tours de Caisse	37
6.5 - Titres d'arrêt spécial	37
6.6 - Date et heure du système	37
7 - MENU OPÉRATEUR	38
8 - MENU DE CONFIGURATION	40
8.1 - Menu de ticket CUSTOM	14
9 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN	42
9.1 - Nettoyage de l'imprimante	42
9.2 - Retrait d'un ticket coincé	42
9.3 - Nettoyage externe	42
10 - DONNES TECHNIQUES	43

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit BFT qui, nous n'en doutons pas, vous garantira les performances attendues. Veuillez lire attentivement la documentation qui accompagne ce produit car elle contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et entretien. Ce produit est conforme aux normes techniques et aux prescriptions de sécurité établies. Nous confirmons qu'il est conforme aux directives européennes suivantes 2006/95/CE directive 2004/108/CE et leurs modifications successives.

1 - GÉNÉRALITÉS

Espas20 T est un dispositif pour la gestion des caisses avec opérateur dans un parking automatisé espas20. Il peut être utilisé auprès de la caisse d'une station composée d'autres stations d'entrée et de sortie espas20 ou de caisses automatiques espas20 P.

Le dispositif se compose de:

- corps en tôle d'acier protégé par cataphorèse et peinture polyester
- ouverture supérieure pour les opérations remplacement du papier
- Affichage alphanumérique LCD 20x2 pour la visualisation des messages d'instructions
- scanneur pour la lecture de code barre en format 1D ou 2D
- 3 boutons pour la gestion entière du dispositif
- imprimant thermique pour l'émission des tickets
- fiche électronique pour le contrôle complet des opérations
- prise d'alimentation postérieure 230Vac avec fusible et interrupteur

Espas20 T peut effectuer des opérations pour la gestion d'une caisse avec opérateur:

- lire les tickets imprimés par les stations d'entrée et calculer le montant à payer selon le tarif courant et l'heure d'émission reportées
- imprimer tickets pourvus d'information de paiement et valides pour la sortie dans un délai configurable
- imprimer tickets spéciaux par défaut, valable pour une sortie avant 1, 3, 12 heures, valable comme abonnement pour 1, 3, 7 jours ou tickets spéciaux CUSTOM, la durée et le coût configuré par l'utilisateur.
- configurer un tarif linéaire, unité de temps et montant pour unité de temps,
- configurer les prix pour tous titres spéciaux
- configurer le prix et la durée des titres spéciaux CUSTOM
- imprimer report de caisse
- imprimer report descriptif du tarif courant

2 - SÉCURITÉ GÉNÉRALE



ATTENTION!

Une installation erronée risque de causer des blessures des personnes ou des animaux ou de provoquer des dégâts matériels.

Veillez lire attentivement la documentation qui accompagne ce produit car elle contient d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.

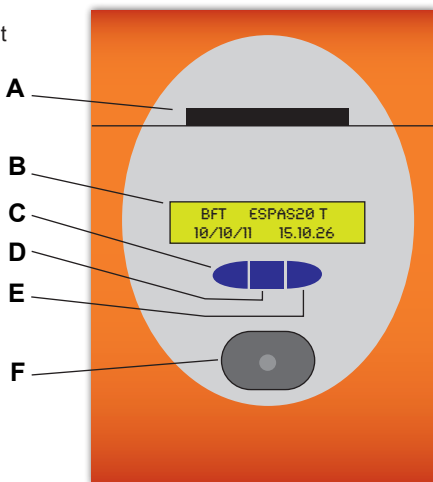
Débarasser du matériel d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne laisser ni sachet en plastique, ni mousse de polystyrène à la portée des enfants..

- Ranger les instructions avec le manuel technique afin de pouvoir les consulter par la suite.
- Ce produit a été exclusivement conçu et construit pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout autre usage risque d'endommager l'appareil et d'être à l'origine de dangers
- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation impropre ou différent de celui auquel l'appareil est destiné, indiqué dans cette documentation.
- Ne pas installer le produit dans une atmosphère explosive.
- Avant d'accomplir une quelconque intervention sur l'installation, la mettre hors tension
- Monter sur le réseau d'alimentation un interrupteur ou un magnétothermique unipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieur à 3,5 mm
- Vérifier s'il y a, en amont du réseau d'alimentation, un interrupteur différentiel ayant un seuil d'intervention de 0.03A.
- Appliquer tous les dispositifs de sécurité conformément aux directives et aux normes techniques en vigueur.
- La Société décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation si vous utilisez des composants d'autres producteurs.
- Utiliser exclusivement des pièces originales pour les opérations d'entretien ou les réparations.
- Ne modifier aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.
- Conserver le contrôle radio ou autres appareils de contrôle hors de la portée des enfants afin d'éviter le fonctionnement accidentel du dispositif.
- L'utilisateur doit éviter de tenter d'intervenir sur l'automatisation ou de la réparer et s'adresser exclusivement au personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions est interdit.

3 - PANNEAU FRONTAL DE LA STATION espas20 I

Tous les éléments nécessaires à l'utilisation du dispositif sont disposés sur le panneau frontal.

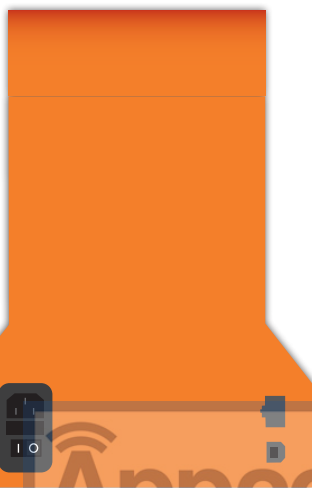
- A - Bouche d'émission du ticket de stationnement
- B - Affichage alphanumérique LCD 20x2 pour la visualisation des messages d'instructions
- C - Bouton READ (voir fonctions touches)
- D - Bouton PRINT (voir fonctions touches)
- E - Bouton FUNC (voir fonctions touches)
- F - Scanner pour la lecture des tickets à payer



4 - CÔTÉ POSTÉRIEUR DE LA STATION espas20 T

Sur le côté postérieur du valideur de table espas20 T sont présents tous les éléments pour la connexion à la ligne d'alimentation 230Vac ainsi que le bouton de démarrage - arrêt et le logement du fusible.

Note. Autres connexions ne sont pas utilisées



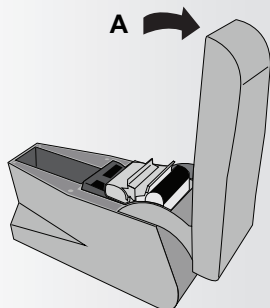
- A - Prise pour le câble d'alimentation 230Vac
- B - Porte logement fusible
- C - Interrupteur démarrage - arrêt du valideur espas20 T

ATTENTION! Connecter espas20 T à l'alimentation 230Vac en utilisant le câble contenu dans l'emballage.

5 - CHARGEMENT DU PAPIER

Espas20 T est équipée d'une imprimante thermique pour l'émission de titres valides pour la sortie et l'entrée au parc de stationnement. Insérez le papier en fanfold correctement à l'intérieur du dispositif: suivez les indications présentes dans ce paragraphe pour charger correctement les tickets .

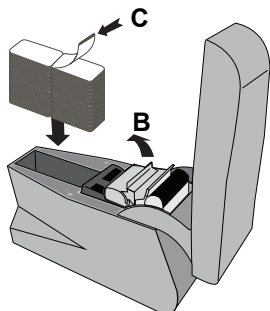
1



Ouvrez complètement le couvercle (point A) de espas20 sans déconnecter l'alimentation.

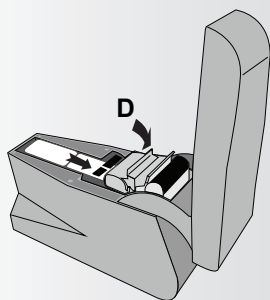
Ouvrir la porte de l'imprimante (point B)
Placez le papier (plié en 2) en faisant attention au sens de l'insertion: la bande noire doit être tournée vers le bas et en en avant (point C)

ATTENTION! Insérez le papier correctement afin de garantir une correcte impression et coupage.



2

3



Fermez la porte de l'imprimante (point D)
Insérez le papier dans la bouche postérieure de l'imprimante jusqu'à régulation automatiquement dans la position correcte.

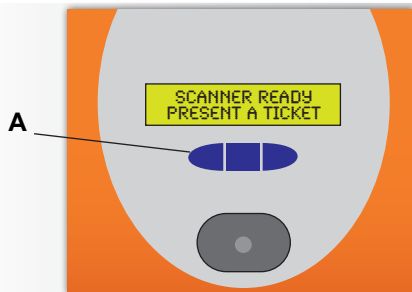
À ce point le dispositif espas20 T est prêt pour l'impression.

ATTENTION! L'utilisation de papier différent de celui fourni par BFT peut provoquer un mauvais fonctionnement et usure des parties électromécaniques

6 - FONCTIONNEMENT D'ESPAS20 T

6.1 - Procédure de paiement stationnement

Espas20 T permet à l'opérateur de lire un ticket émis par une station d'entrée et d'en calculer le montant selon la tarif courant et selon la différence entre l'heure d'émission et l'heure de paiement.

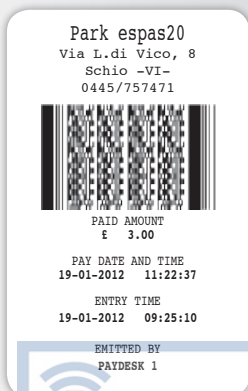


- Appuyez sur la touche READ (point A) pour habiliter la lecture du scanner.
- Approchez le ticket avec le code barre tourné vers le scanner

ATTENTION! pour une lecture optimale, tenez le ticket à une distance de 6-7cm du scanner.

- Après la lecture, l'écran visualise le montant du stationnement.

- À ce point, après paiement, l'opérateur peut imprimer un ticket valide pour la sortie, avec données de paiement en appuyant sur la touche PRINT (point B)



L'opérateur devra retenir le ticket d'entrée et donner au client le ticket émis par espas20 T.

Le client pourra sortir du parc de stationnement en le présentant à une des stations de sortie avec le temps configuré (TEMPS DE SORTIE)

6.2 - Temps de sortie

C'est le numéro en minutes avant lequel le client doit sortir du parc de stationnement après paiement.

Si le client ne présente pas le ticket de sortie à la station avant le temps prévu, le passage ne sera pas autorisé et il devra revenir auprès de la caisse pour effectuer la même procédure de paiement.

L'opérateur présentera au scanneur d'espas20 T le ticket échu qui appliquera le montant relatif aux minutes passés dès précédent paiement et émettra un nouveau ticket de sortie, pourvu du même *TEMPS DE SORTIE*.

La valeur *TEMPS DE SORTIE* peut être configurée, voir MENU DE CONFIGURATION

6.3 - Tarifs

Espas20 T permet de configurer un tarif d'arrêt de type linéaire.

Le tarif est calculé par 2 valeurs:

- *unité de temps*
- *montant par unité de temps*

Le tarif est calculé en multipliant "*le montant par unité de temps*" par le numéro de "*unité de temps*" écoulé entre l'émission du billet et le paiement.

Les deux valeurs peuvent être configurés par l'utilisateur, voir MENU DE CONFIGURATION

6.4 - Tours de Caisse

Espas20 T peut gérer les tours de caisse. De cette façon le gérant peut avoir plein contrôle des opérations effectuées par les opérateurs.

Il est toujours possible d'imprimer un report du tour de caisse courante.

Il est en outre possible de fermer un tour de caisse: un report vient imprimé durant l'opération de fermeture indiquant le numéro d'opérations dans le tour, la recette journalière, la date et l'heure d'ouverture du tour.

Chaque tour de caisse est identifié avec un numéro progressif.

Voir MENU OPÉRATEUR

6.5 - Titres d'arrêt spécial

Espas20 T permet d'imprimer des titres d'arrêt avec des caractéristiques de validités spéciales, qui le gestionnaire peut offrir à la clientèle tels qu'abonnements de durée journalière ou hebdomadaire, ainsi que des titres valides pour sortir avant 1, 3 ou 12 heures.

Tickets spéciaux sont disponibles avec durée pré-définie, mais vous pouvez également définir jusqu'à 2 tickets spéciaux CUSTOM avec qui l'utilisateur peut configurer la période de validité (horaire ou journalière) et prix .

Le montant de chaque titre spécial peut être librement configuré par d'espas20 T , voir MENU DE CONFIGURATION.

6.6 - Date et heure du système

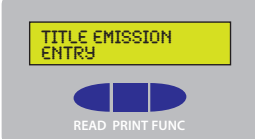





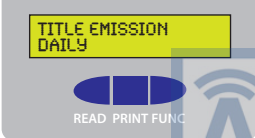
Espas20 T permet à l'utilisateur de configurer date et heure courante en utilisant 3 touches et l'écran. Les instructions pour effectuer une correcte modification de la date et de l'heure sont données dans le paragraphe MENU DE CONFIGURATION.

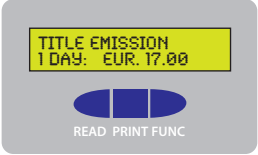
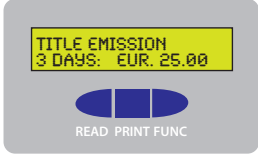
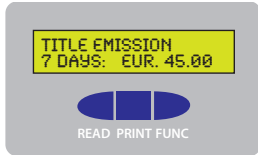
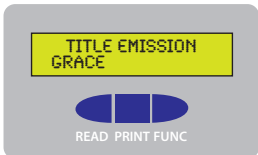

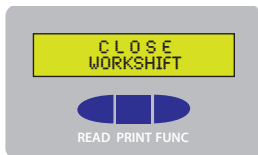
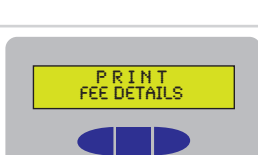
ATTENTION! Date et heure d'espas20 T doivent être synchronisées avec tous les autres dispositifs du système, station d'entrée, de sortie, caisses automatiques!

7 - MENU OPÉRATEUR

Le *MENU OPÉRATEUR* permet d'imprimer des tickets spéciaux, imprimer report de caisse, les caractéristiques du tarif courant et fermer un tour de caisse.

Pour entrer dans le *MENU OPÉRATEUR*, appuyer sur la touche **FUNC**

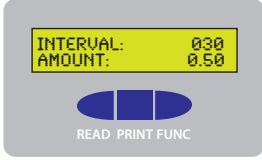
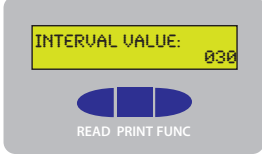
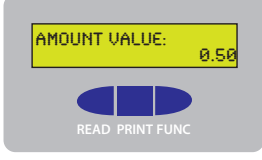

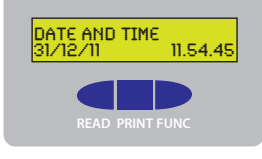
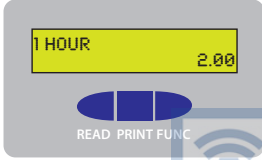
VISUALISATION ECRAN	DESCRIPTION OPÉRATION
	<p>Appuyez sur PRINT pour imprimer un ticket d'entrée. Le ticket imprimé aura les mimes caractéristiques du ticket imprimé par une station d'entrée, le client peut sortir gratuitement avant un temps de changement d'avis ou il devra payer le stationnement avant de sortir. Appuyez sur la touche FUNC pour passer au prochain titre d'arrêt.</p>
	<p>Appuyez sur PRINT pour imprimer un billet valable pour entrée/sortie illimitée du stationnement (le cas échéant par les stations de modèle espas20 I). Le ticket a une validité indiquée pour le titre CUSTOM 1. Le menu affiche si le permis a une valeur différent de 0. Appuyez sur la touche FUNC pour passer au prochain titre d'arrêt.</p>
	<p>Appuyez sur PRINT pour imprimer un billet valable pour entrée/sortie illimitée du stationnement (le cas échéant par les stations de modèle espas20 I). Le ticket a une validité indiquée pour le titre CUSTOM 2. Le menu affiche si le permis a une valeur différent de 0. Appuyez sur la touche FUNC pour passer au prochain titre d'arrêt.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un ticket valide pour 1 passage auprès d'une station de sortie avant 1 heure de l'émission. Appuyer sur FUNC pour passer au titre de stationnement suivant.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un ticket valide pour 1 passage auprès d'une station de sortie avant 3 heures de l'émission. Appuyer sur FUNC pour passer au titre de stationnement.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un ticket valide pour 1 passage auprès d'une station de sortie avant 12 heures de l'émission. Appuyer sur FUNC pour passer au titre de stationnement suivant.</p>
	<p>Appuyez sur PRINT pour imprimer un ticket valable pour 1 passage auprès d'une station de sortie dans le jour d'émission (utiliser avant minuit le jour de l'émission). Appuyez sur la touche FUNC pour passer au prochain titre d'arrêt.</p>

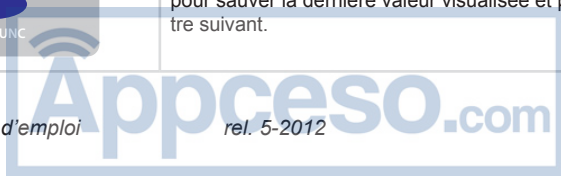
VISUALISATION ECRAN	DESCRIPTION OPÉRATION
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un ticket valide pour le passage illimité soit en sortie qu'en entrée au parking (si prévu par le modèle espas20 I). Le ticket a la validité d' 1 jour depuis l'émission. Appuyer sur FUNC pour passer au titre de stationnement suivant.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un ticket valide pour le passage illimité soit en sortie qu'en entrée au parking (si prévu par le modèle espas20 I). Le ticket a la validité de 3 jours depuis l'émission. Appuyer sur FUNC pour passer au titre de stationnement suivant.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un ticket valide pour le passage illimité soit en sortie qu'en entrée au parking (si prévu par le modèle espas20 I). Le ticket a la validité de 7 jours depuis l'émission. Appuyer sur FUNC pour passer au titre de stationnement suivant.</p>
	<p>Appuyez sur PRINT pour imprimer un ticket valable pour 1 passage auprès d'une station de sortie dans le délai de sortie (voir par. 6.2 à la page 37). Appuyez sur la touche FUNC pour passer au prochain titre d'arrêt.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un rapport récapitulatif du tour courant contenant date et heure d'ouverture du tour, numéro progressif du tour, numéro d'opérations effectuées et la recette totale. Appuyer sur FUNC pour passer à l'impression suivante.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour fermer le tour de caisse courante. L'opération provoquera l'impression du rapport récapitulatif du tour contenant date et heure d'ouverture du tour, l'identification progressif du tour, numéro d'opérations effectuées et la recette totale. À la fermeture du tour correspond l'ouverture automatique du tour suivant (avec accroissement automatique du numéro progressif). Appuyer sur FUNC pour passer à l'impression suivante.</p>
	<p>Appuyer sur PRINT pour imprimer un rapport contenant le tarif courant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'unité de temps en minutes - le montant pour unité de temps <p>Les données relatives au tour de caisse courante sont aussi reportées.</p> <p>Appuyer sur FUNC pour sortir du MENU OPÉRATEUR.</p>

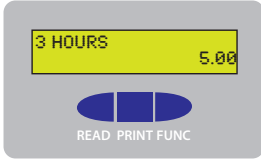
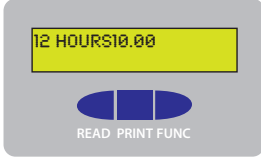
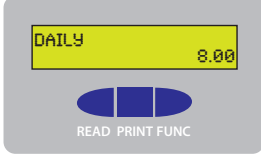
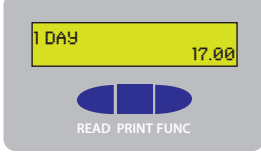
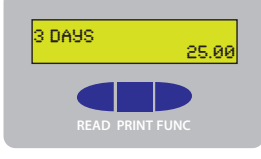
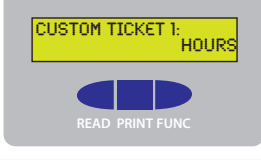
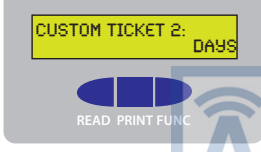
La sortie du MENU OPÉRATEUR est possible aussi par temps mort.

8 - MENU DE CONFIGURATION

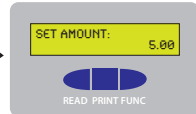
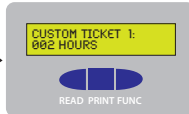
Le MENU DE CONFIGURATION contient tous les paramètres nécessaires à la configuration du dispositif
Pour entrer dans le MENU DE CONFIGURATION appuyer sur la touche PRINT pour 6 secondes.
 Appuyer sur la touche READ pour passer d'un paramètre au suivant en sauvant la dernière valeur visualisée.

VISUALISATION ECRAN	DESCRIPTION OPÉRATION
	<p>Visualise la structure du tarif courant. INTERVAL représente "l'unité de temps" MONTANT représente le montant par unité de "temps". Cet écran est en lecture seule, pour passer à l'écran suivant appuyer sur READ.</p>
	<p>Modèle qui identifie "l'unité de temps." La valeur est exprimée en minutes. Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>
	<p>Modèle qui identifie le « montant par unité de temps.» La valeur est exprimée dans la devise courante. Pour augmenter la valeur, appuyer sur FUNC Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au modèle suivant.</p>
	<p>Paramètre qui identifie le temps avant lequel le client doit sortir du parking après avoir payé le stationnement. La valeur est exprimée en minutes. Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>
	<p>Pour habilitier la modification DATE et HEURE du dispositif: - appuyer sur PRINT jusqu'à ce que le premier champ de DATE commence à clignoter. - modifier avec PRINT et FUNC (respectivement avec les fonctions UP et DOWN) - sauver et passer à la valeur suivante en appuyant sur la touche READ. Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au modèle suivant.</p>
	<p>Paramètre qui indique le montant du titre spécial « 1 HEURE» Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT. Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>



VISUALISATION ECRAN	DESCRIPTION OPÉRATION
	<p>Paramètre qui indique le montant du titre spéciales" 3 HEURES"</p> <p>Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC</p> <p>Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT</p> <p>Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>
	<p>Paramètre qui indique le montant du titre spéciales "12 HEURES"</p> <p>Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC</p> <p>Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT</p> <p>Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>
	<p>Paramètre qui indique le montant du titre spéciales"DAILY"</p> <p>Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC</p> <p>Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT</p> <p>Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>
	<p>Paramètre qui indique le montant du titre spéciales" 1 JOUR"</p> <p>Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC</p> <p>Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT</p> <p>Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>
	<p>Paramètre indiquant le montant du titre spéciales" 3 JOURS"</p> <p>Pour augmenter la valeur appuyer sur FUNC</p> <p>Pour diminuer la valeur appuyer sur PRINT</p> <p>Appuyer sur READ pour sauver la dernière valeur visualisée et passer au paramètre suivant.</p>
	<p>Paramètre pour définir la structure du titre CUSTOM 1. L'utilisateur doit définir les paramètres suivants: base horaire ou journalier, le nombre d'heures ou de jours, le montant du titre. Appuyez sur READ pour sauver la valeur du dernière paramètre et passer au paramètre suivant. Voir 8,1.</p>
	<p>Paramètre pour définir la structure du titre CUSTOM 1. L'utilisateur doit définir les paramètres suivants: base horaire ou journalier, le nombre d'heures ou de jours, le montant du titre. Appuyez sur READ pour sauver la valeur du dernière paramètre et passer au paramètre suivant. Voir 8,1.</p>

8.1 - Menu de Ticket CUSTOM



Appuyez sur PRINT (UP) et FUNC (DOWN) pour sélectionner les options suivantes:

- Inactif
- Base journalière
- Base horaire

Si vous choisissez "Inactif", le titre ne sera pas affichée sur le menu opérateur ou sur le rapport "IMPRIMER DETAILS DU TARIF"

Appuyez sur PRINT (UP) et FUNC (DOWN) pour augmenter ou diminuer le nombre d'heures (ou jours) de validité:

(Maximum: 99)

Appuyez sur PRINT (UP) et FUNC (DOWN) pour augmenter ou diminuer le montant des ventes du titre CUSTOM étant défini.

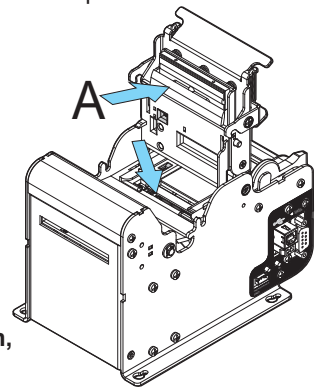
9 - NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Le système de parking espas20 a été conçu et construit pour fonctionner pendant plusieurs années à condition que les quelques opérations d'entretien nécessaires soient accomplies avec soin et rapidement.

9.1 - Nettoyage de l'imprimante

On conseille de nettoyer l'unité d'impression puisque il s'agit d'un élément d'importance fondamentale de l'unité. Suivre les indications et pourvoir à l'entretien tous les semaines.

- 1 - Ouvrir la porte supérieure d'espas20 T
- 2 - Ouvrir la porte supérieure de l'imprimante
- 3 - Enlever le papier
- 4 - Éliminer le papier résiduel avec de l'air comprimée sans-huile
- 5 - Nettoyer délicatement la tête de l'imprimante avec un tissu humidifié et de l'alcool isopropylique (indiquée in figure A)
- 6 - Fermer la porte et réintroduire la carte



ATTENTION! Avant de nettoyer l'unité d'impression, mettre la station hors tension.

9.2 - Retrait d'un ticket coincé

Pour retirer un ticket coincé:

- Ouvrir la porte latérale
- Enlever tous obstacles qui cause le coincement
- Soulever délicatement le couvercle de l'imprimante et retirer le papier résiduel
- Repositionner le couvercle et charger avec papier

9.3 - Nettoyage externe

Nettoyer espas20 T exclusivement avec de l'eau légèrement additionnée de savon neutre.

10 - DONNES TECHNIQUES

Alimentation	230Vac +/-10% 50Hz
Puissance adsorbée	80W
Température de fonctionnement	0...55 °C
Dimensions	230x140x400 (in mm) (<i>h x l x p</i>)
Poids	6Kg
Couleur	RAL2002



<https://appceso.com>

	Pag
1 - GENERALIDADES	46
2 - SEGURIDAD GENERAL	47
3 - FRONTAL DE LA ESTACIÓN espas20 T	48
4 - LADO POSTERIOR DE LA ESTACIÓN espas20 T	48
5 - INTRODUCCIÓN DEL PAPEL	49
6 - FUNCIONAMIENTO DE ESPAS20 T	50
6.1 - Pago del aparcamiento	51
6.2 - Tiempo de salida	51
6.3 - Tarifas	51
6.4 - Turnos de caja	51
6.5 - Títulos de estacionamiento especiales	51
6.6 - Fecha y hora del sistema	51
7 - MENÚ OPERADOR	52
8 - MENÚ CONFIGURACIÓN	54
8.1 - Menù Títulos CUSTOM	56
9 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO	56
9.1 - Limpieza de la unidad de impresión	56
9.2 - Retirar el ticket atascado	56
9.3 - Limpieza de la parte externa	56
10 - DATOS TÉCNICOS	57

Les agradecemos por haber elegido este producto de BFT y estamos seguros de que les brindará las prestaciones necesarias para el uso que desean darle. Lean atentamente la documentación que acompaña este producto, ya que contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento. Este producto cumple con las normas reconocidas y las disposiciones relativas a la seguridad. Confirmamos que está conforme a las siguientes directivas europeas: 2006/95/CE Directiva 2004/108/CE y sus modificaciones sucesivas.

1 - GENERALIDADES

Espas20 T es un dispositivo para la gestión de un aparcamiento automatizado espas20. En efecto, se puede utilizar en la caja vigilada de un aparcamiento compuesto por otras estaciones de entrada y salida espas20 o por cajas automáticas espas20 P.

El dispositivo está compuesto por:

- cuerpo de chapa de acero con tratamiento protector en cataforesis y barniz de poliéster
- cómoda abertura superior para las operaciones de intercambio de papel
- display LCD retroiluminado alfanumérico 20x2 para las indicaciones al operador
- escáner para la lectura de código de barras en formato 1D o 2D
- 3 botones para toda la gestión del dispositivo
- impresora térmica de tickets en formato fanfold para la emisión de los tickets
- tarjeta electrónica para el control completo de las operaciones
- toma de alimentación posterior 230Vac con fusible e interruptor

Espas20 T es capaz de efectuar operaciones para la gestión de una caja vigilada:

- leer tickets impresos por las estaciones de entrada y calcular el importe a pagar en base a la tarifa corriente y a la hora de emisión indicada en éstos
- imprimir tickets con las informaciones de pago y válidos para la salida dentro de un tiempo programable
- imprimir tickets especiales predefinidos, válidos para una sola salida dentro de 1, 3, 12 horas, válidos como abonos por 1, 3, 7 días o tickets especiales CUSTOM, con duración y costo programables por el usuario.
- configurar una tarifa lineal (unidad de tiempo e importe por unidad de tiempo)
- configurar los precios de cada título especial
- Configurar duración y precio de los títulos especiales CUSTOM
- imprimir informes de caja del turno corriente
- imprimir informes de cierre del turno
- imprimir informes descriptivos de la tarifa corriente

2 - SEGURIDAD GENERAL



¡ATENCIÓN!

Una instalación incorrecta o un uso impropio del producto pueden causar daños a personas, animales o cosas.

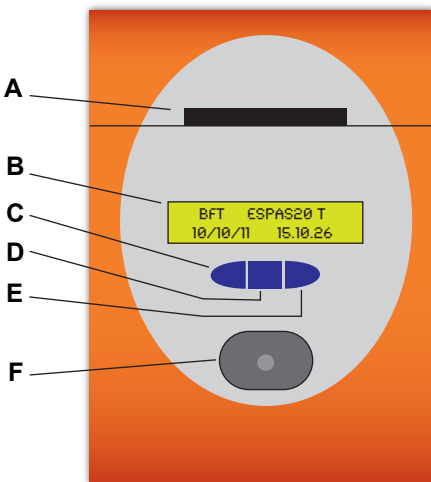
Lean atentamente toda la documentación que acompaña este producto, ya que contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, la instalación, el uso y el mantenimiento.

- Eliminar los materiales de embalaje (plástico, cartón, poliestireno, etc.) cumpliendo con lo previsto por las normas vigentes. No dejar bolsas de nylon y poliestireno al alcance de los niños.
- Conservar las instrucciones para adjuntarlas al pliego técnico y para consultas futuras.
- Este producto ha sido diseñado y construido exclusivamente para el uso indicado en esta documentación. Otros usos podrían ser fuente de daños para el producto y fuente de peligro.
- Nuestra Empresa no se hará responsable por el uso impropio o diferente del uso al que está destinado el producto e indicado en la presente documentación.
- No instalar el producto en una atmósfera explosiva.
- Cortar la alimentación eléctrica, antes de cualquier operación en la instalación.
- Colocar en la red de alimentación un interruptor o un magnetotérmico omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3,5 mm.
- Comprobar que la red de alimentación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de activación de 0.03A.
- Aplicar todos los dispositivos de seguridad conforme a las directivas y normas técnicas aplicables.
- Nuestra Empresa no se hará responsable de la seguridad y el buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de otros fabricantes.
- Usar exclusivamente piezas originales para cualquier mantenimiento o reparación.
- No realizar ninguna modificación en los componentes de la automatización sin la autorización expresa de nuestra Empresa.
- No dejar radiomandos u otros dispositivos de mando al alcance de los niños para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.
- El usuario no debe intentar modificar o reparar la automatización y debe dirigirse sólo a personal cualificado.
- Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido.

3 - FRONTAL DE LA ESTACIÓN espas20 T

Todos los elementos necesarios para las normales operaciones del dispositivo por parte del usuario están dispuestos en la parte frontal.

- A - Boca de emisión de los tickets
- B - Display LCD alfanumérico 20x2 para la visualización de los mensajes de instrucción
- C - Botón READ (ver funciones teclas)
- D - Botón PRINT (ver funciones teclas)
- E - Botón FUNC (ver funciones teclas)
- F - Escáner para la lectura de los tickets a pagar



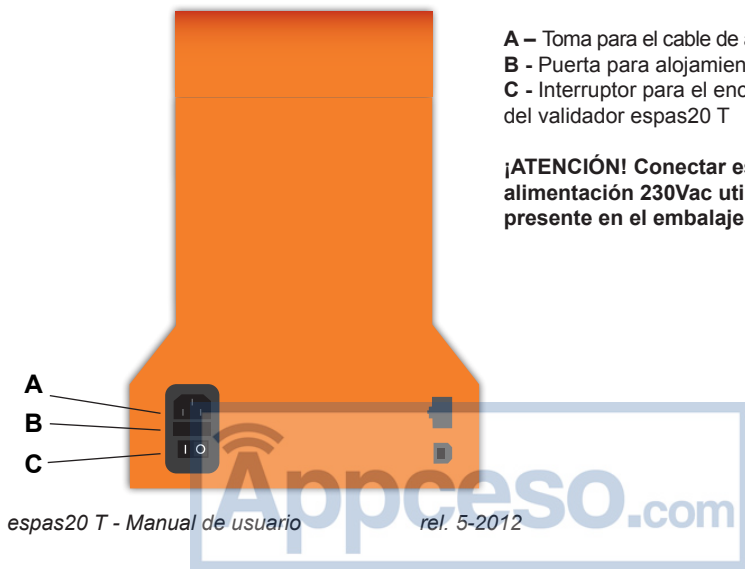
4 - LATO POSTERIORE DELLA STAZIONE espas20 T

En el lado posterior del validador de mesa espas20 T están presentes todos los elementos para la conexión a la línea de alimentación 230Vac, así como el botón de encendido-apagado y el alojamiento del fusible.

Nota. ¡Los otros conectores presentes no están utilizados!

- A - Toma para el cable de alimentación 230Vac
- B - Puerta para alojamiento fusible
- C - Interruptor para el encendido-apagado del validador espas20 T

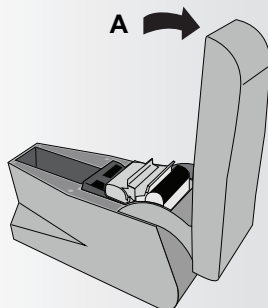
¡ATENCIÓN! Conectar espas20 T a la alimentación 230Vac utilizando el cable presente en el embalaje.



5 - INTRODUCCIÓN DEL PAPEL

Espas20 T cuenta con una impresora térmica para la emisión de títulos válidos para el transito en salida y entrada en el aparcamiento. Es necesario introducir correctamente el papel en formato fanfold al interno del dispositivo: seguiras las indicaciones presentes en este párrafo para efectuar correctamente la carga de los tickets.

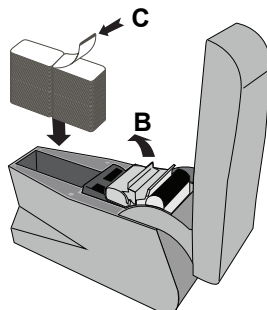
1



Abrir completamente la tapa (punto A) del espas20 sin cortar la alimentación.

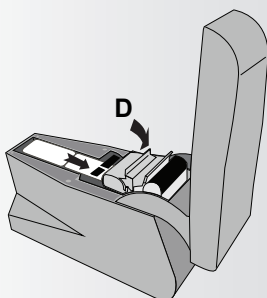
Abrir la puerta de la impresora (punto B)
Introducir el papel (doblado para 2)
prestando atención al sentido correcto
de introducción: la banda negra debe di-
rigirse hacia abajo y adelante (punto C)

¡ATENCIÓN! el sentido de entrada del
papel debe ser correcto para garan-
tiziar una correcta impresión y corte.



2

3



Cerrar la puerta de la impresora (punto D)
Introducir el papel en la rendija posterior
de la impresora hasta cuando la misma
la arrastrará automáticamente en la
posición correcta.

A este punto el dispositivo espas20 T está listo para la impresión.

¡ATENCIÓN! La utilización de papel diferente del suministrado por BFT podría
provocar mal funcionamientos y desgaste en las partes electromecánicas

6 - FUNCIONAMIENTO DE ESPAS20 T

6.1 - Pago del aparcamiento

Espas20 T permite al cajero leer un ticket emitido por una estación de entrada y calcular el importe en base a la tarifa vigente y la diferencia entre la hora de emisión y la hora de pago.



- Presionar la tecla READ (punto A) para habilitar la lectura por parte del escáner.

- acercar el ticket con el código de barras dirigido hacia el escáner

¡ATENCIÓN! Mantener el ticket a una distancia de 6-7cm del escáner para obtener una lectura óptima.

- Una vez que se haya efectuado la lectura, en el display se visualiza el importe del estacionamiento.

- A este punto, cuando se haya efectuado el pago, el cajero puede imprimir un ticket válido para la salida que contenga los datos de pago presionando el botón PRINT (punto B)



El cajero deberá conservar el ticket de entrada y entregar al cliente el ticket emitido por espas20 T.

El cliente podrá salir del aparcamiento presentando el mismo ticket a una de las estaciones de salida dentro del tiempo programado (TIEMPO DE SALIDA)

6.2 - Tiempo de salida

Es el número de minutos dentro del cual el cliente debe salir del aparcamiento después de haber efectuado el pago.

Si el cliente no presenta el ticket de salida en la estación dentro del tiempo previsto no estará habilitado al tránsito y deberá volver a la caja vigilada para efectuar el mismo procedimiento de pago.

El cajero presentará al escáner de espas20 T el ticket vencido, se aplicará el importe relativo a los minutos transcurridos a partir del pago anterior y se emitirá un nuevo ticket de salida, con el mismo TIEMPO DE SALIDA.

El valor TIEMPO DE SALIDA se puede programar, ver MENÚ CONFIGURACIÓN

6.3 - Tarifas

Espas20 T permite configurar una tarifa de estacionamiento de tipo lineal.

La tarifa se calcula mediante 2 valores:

- la unidad de tiempo
- el importe por unidad de tiempo

La tarifa se calcula multiplicando “el importe por unidad de tiempo” por el número de “unidades de tiempo” transcurridas entre la emisión del ticket y el pago.

El usuario puede configurar ambos valores, ver MENÚ CONFIGURACIÓN

6.4 - Turnos de caja

Espas20 T puede gestionar los turnos de caja. De esta manera el gestor puede mantener el control completo de las operaciones efectuadas por los cajeros.

En cualquier momento es posible imprimir un informe del turno de caja corriente.

Además, se puede cerrar un turno de caja: Contemporáneamente a la operación de cierre se imprime un informe en el cual se indican el número de operaciones efectuadas en el turno, el importe cobrado en el turno y la fecha y hora de apertura del turno.

Además, cada turno de caja se identifica con un número progresivo.

Ver MENÚ OPERADOR

6.5 - Títulos de estacionamiento especiales

Espas20 T permite emitir títulos de estacionamiento con características de validez particulares, útiles al gestor del aparcamiento para ofrecer a sus clientes abonos con duración diaria o semanal, así como títulos válidos para una salida dentro de 1, 3 o 12 horas.

Están disponibles tickets especiales con duración predefinida, pero es posible también definir hasta a 2 tickets especiales CUSTOM para los cuales el usuario puede programar tanto el periodo de validez (según una base horaria o diaria) como el precio.

Cada título especial predefinido tiene un coste que el utilizador de espas20 T puede libremente configurar, ver MENÚ CONFIGURACIÓN.

6.6 - Fecha y hora del sistema



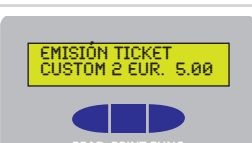
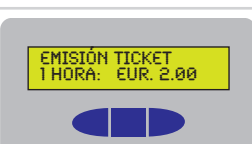
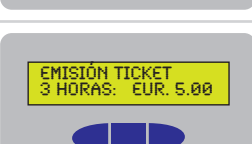
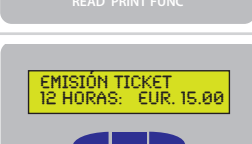
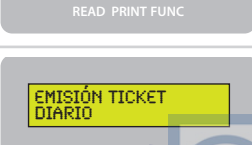
Espas20 T permite al usuario configurar fecha y hora corriente con el auxilio de los 3 botones y del display. Las instrucciones para efectuar una correcta modificación de fecha y hora están presentes en el párrafo MENÚ CONFIGURACIÓN.








¡ATENCIÓN! ¡La fecha y hora de espas20 T deben estar sincronizadas exactamente con todos los otros dispositivos del sistema, estaciones de entrada, de salida, cajas

7 - MENÚ OPERADOR

En el MENÚ OPERADOR es posible emitir los tickets especiales, imprimir el informe de caja, las características de la tarifa corriente y cerrar un turno de caja.

Para entrar en el MENÚ OPERADOR es necesario presionar el botón FUNC

VISUALIZACIÓN EN EL DISPLAY	DESCRIPCIÓN OPERACIÓN
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket de entrada. El ticket impreso tendrá las mismas características del ticket impreso por una estación de entrada, el cliente podrá salir gratuitamente dentro del tiempo de reflexión o deberá pagar el estacionamiento antes de salir.</p> <p>Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para el tránsito ilimitado tanto en salida como en entrada al aparcamiento (si está previsto por el modelo de estaciones espas20 I). El ticket tiene la validez indicada para el título CUSTOM 1.</p> <p>El ítem en el menú se visualiza si el título tiene valores diferentes de 0.</p> <p>Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para el tránsito ilimitado tanto en salida como en entrada al aparcamiento (si está previsto por el modelo de estaciones espas20 I). El ticket tiene la validez indicada para el título CUSTOM 2.</p> <p>El ítem en el menú se visualiza si el título tiene valores diferentes de 0.</p> <p>Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para 1 tránsito en una estación de salida dentro de 1 hora a partir de la emisión.</p> <p>Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para 1 tránsito en una estación de salida dentro de 3 horas a partir de la emisión.</p> <p>Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para 1 tránsito en una estación de salida dentro de 12 horas a partir de la emisión.</p> <p>Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para 1 tránsito en una estación de salida en un día a partir de la emisión (a utilizar dentro de la medianoche del día de emisión).</p> <p>Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>

VISUALIZACIÓN EN EL DISPLAY	DESCRIPCIÓN OPERACIÓN
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para el tránsito ilimitado tanto en salida como en entrada al aparcamiento (si está previsto por el modelo de estaciones espas20 I). El ticket tiene la validez de 1 día a partir del momento de la emisión. Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para el tránsito ilimitado tanto en salida como en entrada al aparcamiento (si está previsto por el modelo de estaciones espas20 I). El ticket tiene la validez de 3 días a partir del momento de la emisión. Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para el tránsito ilimitado tanto en salida como en entrada al aparcamiento (si está previsto por el modelo de estaciones espas20 I). El ticket tiene la validez de 7 días a partir del momento de la emisión. Presionar FUNC para pasar a la impresión sucesiva.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un ticket válido para 1 tránsito en una estación de salida dentro del tiempo de salida (ver par. 6.2 en la pág. 51). Presionar FUNC para pasar al título de estacionamiento sucesivo.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir el informe de resumen del turno corriente. En este se indicarán fecha y hora de apertura del turno, el identificativo progresivo del turno, el número de operaciones efectuadas y el cobro total. Presionar FUNC para pasar a la impresión sucesiva.</p>
	<p>Presionar PRINT para cerrar el turno de caja corriente. La operación activará la impresión del informe de resumen del turno. En este se indicarán fecha y hora de apertura del turno, el identificativo progresivo del turno, el número de operaciones efectuadas y el cobro total. Al cierre del turno corresponde la automática apertura del turno sucesivo (con aumento automático del progresivo). Presionar FUNC para pasar a la impresión sucesiva.</p>
	<p>Presionar PRINT para imprimir un informe en el cual se describe la tarifa corriente:</p> <ul style="list-style-type: none"> - la unidad de tiempo en minutos - el importe por unidad de tiempo <p>Ademas, se indican los datos relativos a todos los títulos que se pueden emitir con el relativo importe. Presionar FUNC para salir del MENÚ OPERADOR.</p>





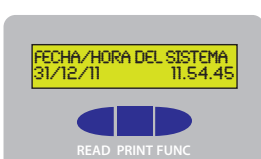
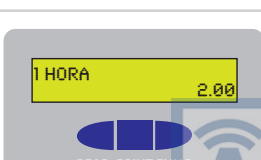
La salida del MENÚ OPERADOR es posible también por timeout.

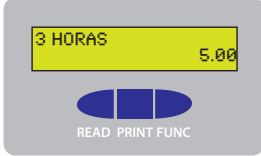
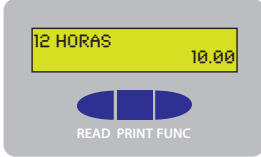
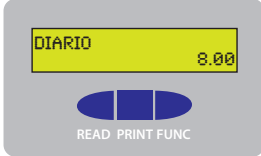
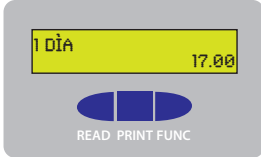
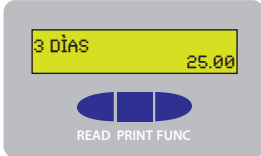

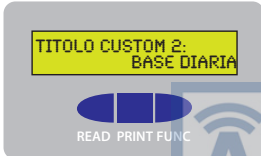


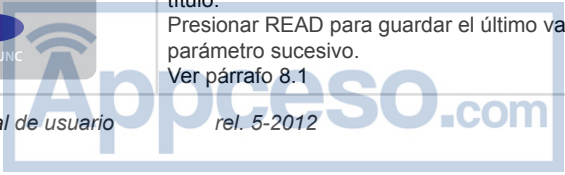
8 - MENÚ CONFIGURACIÓN

En el MENÚ CONFIGURACIÓN se encuentran todos los parámetros necesarios para la configuración del dispositivo

Para entrar en el MENÚ CONFIGURACIÓN es necesario mantener presionado por 6 segundos el botón PRINT. Presionar el botón READ para pasar de un parámetro al sucesivo guardando el último valor visualizado.

VISUALIZACIÓN EN EL DISPLAY	DESCRIPCIÓN OPERACIÓN
	<p>Visualiza la estructura de la tarifa corriente. INTERVALO representa "la unidad de tiempo" IMPORTE representa "el importe por unidad de tiempo" Esta página es de sola lectura, para pasar a la sucesiva presionar READ.</p>
	<p>Parámetro que identifica "la unidad de tiempo". El valor se expresa en minutos. Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro que identifica "el importe por unidad de tiempo". El valor se expresa en la moneda corriente. Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro que identifica el tiempo dentro del cual el cliente debe salir del aparcamiento después de haber pagado el estacionamiento. El valor se expresa en minutos. Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Para habilitar la modificación de FECHA y HORA del dispositivo: - mantener presionado PRINT hasta cuando el primer campo de FECHA empezará a parpadear. - modificar con PRINT y FUNC (respectivamente con funciones de UP y DOWN) - guardar y pasar al valor sucesivo presionando el botón READ. Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro que indica el importe del título especial "1 HORA" Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo</p>

VISUALIZACIÓN EN EL DISPLAY	DESCRIPCIÓN OPERACIÓN
	<p>Parámetro que indica el importe del título especial "3 HORAS"</p> <p>Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro que indica el importe del título especial "12 HORAS"</p> <p>Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro que indica el importe del título especial "DIARIO"</p> <p>Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro que indica el importe del título especial "1 DÍA"</p> <p>Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro que indica el importe del título especial "3 DÍAS"</p> <p>Para aumentar el valor presionar FUNC Para disminuir el valor presionar PRINT Presionar READ para guardar el último valor visualizado y pasar al parámetro sucesivo.</p>
	<p>Parámetro para la definición de la estructura del título CUSTOM 1. El usuario deberá definir los siguientes parámetros: base horaria o diaria, número de horas o días, importe del título.</p> <p>Presionar READ para guardar el último valor y pasar al parámetro sucesivo. Ver párrafo 8.1</p>
	<p>Parámetro para la definición de la estructura del título CUSTOM 2. El usuario deberá definir los siguientes parámetros: base horaria o diaria, número de horas o días, importe del título.</p> <p>Presionar READ para guardar el último valor y pasar al parámetro sucesivo. Ver párrafo 8.1</p>



8.1 - Menù Titulos CUSTOM



Presionar PRINT (UP) y FUNC (DOWN) para seleccionar entre las opciones:

- No activo
- Base Diaria
- Base Horaria

Presionar PRINT (UP) y FUNC (DOWN) para aumentar o disminuir el número de horas (o de días) de validez del título:

Presionar PRINT (UP) y FUNC (DOWN) para aumentar o disminuir el importe de venta del título CUSTOM que se está definiendo.

Si se elige "No activo" el título no se visualizará ni en el menù operador ni en el informe "IMPRESIÓN DETALLES TARIFA"

(valor máximo: 99)

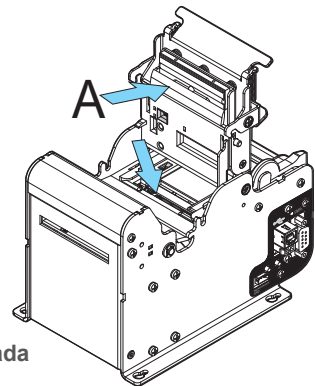
9 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El sistema de aparcamiento espas20 se ha diseñado y construido para poder funcionar por muchos años siempre que las pocas operaciones de mantenimiento necesarias se efectúen con cuidado y frecuentemente.

9.1 - Limpieza de la unidad de impresión

Se recomienda mantener lo más posible limpia la unidad de impresión, se trata de un elemento neurálgico de toda la estación; seguir atentamente las indicaciones y efectuar semanalmente el mantenimiento.

- 1 – Abrir la tapa superior de espas20 T
- 2 - Abrir la puerta superior de la impresora
- 3 – Retirar el papel
- 4 – Retirar todos los residuos de papel presentes con el auxilio de aire comprimido sin aceite
- 5 - Limpiar delicadamente el cabezal de impresión con un paño humedecido con alcohol isopropílico (indicado en la figura con la letra A)
- 6 – Cerrar la puerta e introducir nuevamente el papel



¡ATENCIÓN! Efectuar el procedimiento de limpieza de la unidad de impresión con la estación no alimentada

9.2 - Retirar el ticket atascado

Para retirar un ticket atascado:

- Abrir la puerta lateral
- Retirar el obstáculo que causa el atasco
- Alzar delicadamente la tapa de la impresora y retirar los residuos de papel
- Cerrar la tapa y cargar el papel

9.3 - Limpieza de la parte externa

Limpiar espas20 T sólo con agua y una pequeña cantidad de detergente neutro.

10 - DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230Vac +/-10% 50Hz
Potencia absorbida	80W
Temperatura de funcionamiento	0...55 °C
Dimensiones	230x140x400 (in mm) (h x l x p)
Peso	6Kg
Color	RAL2002



<https://appceso.com>



<https://appceso.com>

BFT S.P.A.

Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - **Italy**
 tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
 www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE

15 bd. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**
 tel. +33 (0)4 78 76 09 88- fax +33 (0)4 78 76 92 23
 e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr

**BFT Torantriebssysteme GmbH**

Faber-Castell-Straße 29
 D-90522 Oberasbach - **Germany**
 tel. +49 (0)911 766-0090 - fax +49 (0)911 766 00 99
 e-mail: service@bft-torantrieb.de

BFT Automation UK Ltd

Unit 8E, Newby Road
 Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
 Cheshire, SK7 5DA - **UK**
 tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4560900
 e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA

Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
 1400 Nivelles - **Belgium**
 tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
 e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.

Obrovac 39
 51218 Dražice (Rijeka)
 Hrvatska - **Croatia**
 tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
 e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.

ul. Kolarczyńska 35
 02-771 Warszawa - **Poland**
 tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18
 e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.

6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
 Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
 T. +1 561.995.8155 - F. +1 561.995.8160
 TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.us@bft-usa.com

BFT GROUP IBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.

Pol. Palau Nord,
 Sector F - C/Canil - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
 tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
 e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

Pl. Comendador - C/
 Informàtica, Nave 22 - 19200 Azuqueca de henares
(Guadalajara) - Spain
 tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
 e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCA
 Urbanizaçao da Pedruja Lote 9 - Apartado 8123,
 3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
 tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
 e-mail: geral@bftportugal.com



<https://appceso.com>